

СООТВЕТСТВИЕ ТЕМАТИЧЕСКОГО СОДЕРЖАНИЯ УЧЕБНИКОВ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ КОНЦЕПЦИИ ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ

С.А. Осокина

Исследование выполнено в рамках проекта Алтайского государственного университета «Устойчивое развитие Алтай в трансграничном пространстве».

Аннотация. В наше время, когда дистанционные технологии и асинхронное (преимущественно самостоятельное) обучение начинают доминировать над традиционным обучением, в силу чего личность преподавателя и его профессиональные компетенции отходят на второй план, качество учебников, доступных онлайн, и их тематическое наполнение выходят на первый план. Цель статьи – изучение степени соответствия тематического содержания учебников по иностранному языку для вузов концепции образования для устойчивого развития (ОУР), которая является ведущим актуальным вектором развития образования в течение последних десятилетий. В результате обзора исследовательских работ выявляется круг актуальных вопросов, связанных с ОУР, к которым относятся: экология и окружающая среда (в том числе климат, ресурсы, умеренное потребление), экономика (бедность, работа, развитие промышленности), общество (неравенство, несправедливость, партнерство, семья, ценности, поведение, управление, гражданская ответственность), образование (компетенции), культурное разнообразие (национальные языки и национальная специфика), здоровье и здравоохранение (преимущественно проблемы, связанные с вирусом иммунодефицита человека), развитие городов и отдаленных районов. По наличию соответствующих разделов (тем) в учебниках английского языка устанавливается соответствие каждого учебника концепции ОУР. Предлагаемые в учебниках задания анализируются с позиций их соответствия концепции устойчивого развития. Выявлено, что только 30% учебников английского языка, представленных в известных электронных библиотеках для вузов, имеют тематические разделы, связанные с актуальными вопросами устойчивого развития. Наличие тем, соответствующих концепции ОУР, напрямую зависит от узкой профессиональной специализации студентов, для которых предназначен учебник, несмотря на принятый тезис о необходимости включения вопросов устойчивого развития в максимальное количество дисциплин для всех направлений профессиональной подготовки студентов. Вместе с тем обнаруживаются и учебники для студентов вузов, чей общий профиль связан с проблематикой устойчивого развития (в частности, для студентов экономического и медицинского профиля), но учебники английского языка не предлагают к изучению соответствующие темы.

Ключевые слова: образование для устойчивого развития; иностранный язык в вузе; английский язык

Введение

Концепция устойчивого развития, принятая Организацией Объединенных Наций (ООН) в 1992 г., является ведущим актуальным вектором развития экономики и общества в течение последних десятилетий. Основной акцент ставится на постепенном развитии деятельности человечества в гармонии с природой и с заботой об окружающей среде, однако преодоление социально-экономических проблем возможно только при условии осуществления взаимовыгодного сотрудничества, предполагающего удовлетворение не только материальных, но и морально-этических нужд. В связи с этим концепция образования для устойчивого развития (ОУР), выдвинутая ЮНЕСКО в 2005 г., обращает особое внимание на важность изучения иностранных языков и толерантность к иноязычным культурам при сохранности национальных языков и культур [1. С. 30]. Применительно к практике работы образовательных учреждений это означает внедрение в учебные программы вопросов, связанных с обучением пониманию проблем не только социально-экономического и экологического, но и социокультурного плана.

Целью настоящего исследования является изучение степени соответствия тематического содержания учебников по иностранному языку концепции образования для устойчивого развития. Непосредственным объектом изучения являются «разговорные темы», представленные в учебниках по английскому языку (поскольку число российских студентов, изучающих английский язык в качестве иностранного, значительно превосходит число студентов, изучающих иные языки) для высших российских учебных заведений. Данный уровень образования в большей степени, нежели средняя школа, нацелен на изучение и осознание проблем устойчивого развития.

Научная новизна исследования состоит в систематизации представленных в учебниках английского языка разговорных тем и оценивании эффективности учебных материалов с точки зрения их соответствия концепции образования для устойчивого развития. Практическая значимость исследования связана с возможностью составления рекомендаций по совершенствованию учебников и использованию представленного в них учебного материала.

Тематическое содержание учебников по английскому языку выбрано в качестве объекта изучения, поскольку с точки зрения экспертов, среди которых научные сотрудники, методисты, преподаватели вузов, активисты общественных организаций, более эффективное обучение темам, связанным с проблемами устойчивого развития, происходит при включении данной проблематики в основные учебные дисциплины по изучаемой специальности, а не при изучении отдельных дисциплин (согласно исследованию Д.С. Ермакова [2]). Следовательно,

студенту, обучающемуся по направлению «Лингвистика», например, более интересно изучать такие темы, как *Общество, Экономика и Экология* в рамках практического курса иностранного языка, нежели в виде отдельных дисциплин по экономике, экологии или социологии. Это указывает на важность включения соответствующих тем в основные дисциплины в рамках каждой специальности, а также, по возможности, включение данных тем в как можно большее количество изучаемых дисциплин, чтобы более основательно и с разных позиций осветить проблемы устойчивого развития. Данная идея согласуется с тезисом, выдвинутым в итоговом докладе ООН по Декаде образования для устойчивого развития, резюмирующим, что каждый студент, независимо от того, какие дисциплины он изучает и на какой профессиональной сфере фокусируется, должен изучать проблемы устойчивого развития и вносить вклад в их преодоление [3. С. 119].

Поскольку курс иностранного языка является обязательной дисциплиной применительно ко всем направлениям подготовки в высшей школе, изучение проблематики устойчивого развития в качестве разговорных тем в рамках курса «Иностранный язык» является достаточно эффективным приемом воплощения указанного тезиса ЮНЕСКО в жизнь. Это повышает значимость отбора тематического материала, предлагаемого к изучению в учебниках иностранного языка.

Методология исследования

Методологической основой работы являются результаты актуальных исследований в области образования для устойчивого развития. Три столпами, на которых держится концепция устойчивого развития ООН, являются общество, экономика и окружающая среда. Однако новая повестка, принятая ООН в 2015 г. на период до 2030 г., включает в себя 17 целей, которые в более детализированной форме раскрывают направления устойчивого развития. К ним относятся: бедность, голод, здоровье, образование, чистая вода, энергетические ресурсы, достойная работа, экономический рост, наука и инновации, развитие промышленности, снижение неравенства, умеренное потребление, климат, жизнь под водой, жизнь в воде и на суше, мир и справедливость, партнерские отношения [4]. Данные направления устойчивого развития обсуждаются во множестве работ.

Краткий обзор источников в русле ОУР позволяет выделить еще несколько релевантных тем для обсуждения: информация и информационные технологии в образовании [5], семья [6], этические ценности и социальное поведение [7], гражданская ответственность [8], эмоционально-психологические вопросы [9], вирус иммунодефицита человека (ВИЧ)/синдром приобретенного иммунодефицита, управление, разви-

тие городов и отдаленных районов [10, 11] и многие другие. Для российской системы образования характерна связь концепции ОУР с идеями международной и национальной безопасности [12].

В России, несмотря на осведомленность учителей о существовании концепции образования для устойчивого развития, согласно вышеупомянутому исследованию Д.С. Ермакова, многие работники сферы образования полагают, что подход ОУР пока находится на начальной стадии развития [2]. Исследования последних лет показывают, что в России высшее образование является чрезмерно профессионально ориентированным, что в определенной степени препятствует полноценному развитию концепции образования для устойчивого развития [13], хотя мысль о том, что узкая профессиональная ориентированность высшей школы препятствует развитию ОУР, поскольку нет возможности донести студентам взаимозависимость изучаемой профессиональной проблематики с глобальными явлениями и процессами, высказывалась Ассоциацией по продвижению устойчивого развития в высшей школе еще в 2010 г. [14].

Таким образом, российская система высшего образования отстает от повестки ОУР более чем на 10 лет. Как отмечает в своей обзорной работе Л.Е. Халудорова, основное внимание российских исследователей в области ОУР направлено на проблемы экологического образования и развитие преподавательских компетенции [15]. Развитие экологического образования и экологического сознания является важным направлением деятельности системы российского высшего образования и с точки зрения совершенствования языковых и культурологических компетенций [16].

Таким образом, краткий обзор литературы по теме исследования показывает, что проблематика образования для устойчивого развития представляет собой ряд взаимосвязанных тем, наличие которых в анализируемых учебниках может указывать на соответствие данных учебников концепции образования для устойчивого развития. Поскольку цель настоящего исследования состоит в установлении соответствия тематического содержания учебников по английскому языку концепции устойчивого развития, необходимо очертить круг соответствующих тем.

Точные формулировки тем могут несколько отличаться в учебниках разных авторов и разных направлений подготовки, но в целом список тем, указывающих на соответствие учебника проблематике ОУР, включает следующие вопросы: экология и окружающая среда (в том числе климат, ресурсы, умеренное потребление), экономика (бедность, работа, развитие промышленности), общество (неравенство, несправедливость, партнерство, семья, ценности, поведение, управление, гражданская ответственность), образование (компетенции), культурное разнообразие (национальные языки и национальная специфика), здоро-

вье и здравоохранение (преимущественно проблемы, связанные с ВИЧ), развитие городов и отдаленных районов.

Резонно предположить, что наличие в учебниках по иностранному языку указанных выше тем свидетельствует о полном или частичном соответствии тематики учебника концепции ОУР. Данные темы могут быть представлены в рамках учебников по английскому языку на уровне заголовков разделов (Units) и отдельных текстов, предлагаемых для прочтения, обсуждения и отработки разговорных навыков.

Мы полагаем, что для реализации концепции ОУР в российских высших учебных заведениях тематическое наполнение учебников играет не меньшую роль, чем компетентность учителей. Конечно, личность преподавателя во многом определяет развитие у студентов навыков к критическому мышлению и соответствующему концепции ОУР поведению, однако в наш век информационных технологий и дистанционного обучения, предполагающего асинхронное взаимодействие преподавателя и обучающегося и, как следствие, преимущественно самостоятельное усвоение материала студентами [17], качество данного материала выходит на первый план. Это должен быть такой материал, который мотивирует обучающихся предпринимать определенные шаги в направлении экологического сознания и устойчивого развития без видимого влияния преподавателя.

Ориентированность российской системы высшего образования на узкую сферу профессиональной деятельности, которую студент выбирает в качестве своей специализации, выражается в том, что преподавание иностранного языка в высшей школе также главным образом нацелено на развитие иноязычных коммуникативных компетенций учащихся в узкой профессиональной сфере, в результате чего учебники английского языка, используемые в российских вузах, имеют такие традиционные названия, как «Английский язык для студентов юридических специальностей», «Английский для экономистов», «Английский для студентов-социологов» и под. Есть основания выдвинуть гипотезу, что наличие в учебниках по английскому языку тем, имеющих отношение к концепции образования для устойчивого развития, напрямую зависит от того, насколько близко связаны основные профессиональные дисциплины, изучаемые студентом, с концепцией устойчивого развития. Иными словами, очень велика вероятность того, что в учебниках английского языка для студентов экономического профиля имеется больше тем, связанных с ОУР, чем в учебниках английского языка, например, для археологов или искусствоведов.

Непосредственным материалом исследования в настоящей работе является корпус учебников английского языка для высших учебных заведений, изданных в России (иногда в сотрудничестве с зарубежными авторами или издательствами) в период с 2010 по 2020 г., поскольку, согласно Национальной стратегии образования для устойчивого разви-

тия в Российской Федерации [18], к данному моменту в нашей стране уже должны быть разработаны план действий и дорожная карта в рамках ОУР и начата их реализация (что, соответственно, не может не отражаться на содержании учебников).

Материалом исследования послужили учебники английского языка, отобранные из наиболее популярных российских онлайн-библиотек, используемых в высшем образовании: библиотека «Лань» (официальный сайт: <https://e.lanbook.com/>), «Университетская библиотека online» (официальный сайт: <https://biblioclub.ru/>), библиотека «Юрайт» (официальный сайт: <https://urait.ru/>) и электронная библиотека Алтайского государственного университета (АлтГУ), поскольку исследование проходило в АлтГУ (официальный сайт: <http://elibrary.asu.ru/>). При помощи выставления фильтров поиска «Уровень образования – Высшее образование» и «Дисциплина – Английский язык» было найдено более 800 учебников, удовлетворяющих заданным критериям. Далее из указанного числа были отобраны только учебники для занятий по практике речи, поскольку такие издания, как справочники, словари, учебники и учебные тетради по грамматике, имеют иную обучающую цель и не могут анализироваться с точки зрения тематического соответствия концепции ОУР.

В итоге было отобрано 181 учебное издание, на материале которых производился дальнейший анализ – изучалось содержание учебников, в которых на уровне заголовков разделов или в качестве заголовков текстов для чтения фигурировали темы, связанные с концепцией устойчивого развития, описанные выше. В число анализируемых учебников входили пособия для студентов гуманитарных, естественно-научных, технических и военных направлений подготовки.

Для того чтобы более полно изучить соответствие учебников концепции ОУР, подробно изучались не только названия разделов, текстов, содержание активного вокабуляра, представленного в текстах, но и типы упражнений, направленных на совершенствование коммуникативных навыков, описанных в данных учебниках. Мы полагаем, что с точки зрения концепции образования для устойчивого развития наиболее эффективными должны быть упражнения, направленные на развитие навыков аналитического и критического мышления, рефлексии по поводу проблематики устойчивого развития, а не просто на совершенствование грамматических навыков и расширение словарного запаса учащихся.

С этой точки зрения, наиболее соответствующими подходу ОУР являются задания, предполагающие вовлечение студентов в дискуссию, написание аналитического эссе, подготовку проектов, кейсов. Включение подобных заданий в учебную программу дисциплины «Английский язык» возможно в условиях интегрированного подхода к изучению иностранного языка, при котором обучение языку происходит не про-

сто с ориентацией на определенную профессиональную деятельность, а путем интеграции изучения иностранного языка в изучение профессиональных дисциплин [19].

Каждый из отобранных учебников анализировался с точки зрения ответа на вопрос: какая часть содержания данного учебника соответствует концепции образования в интересах устойчивого развития? Ключевые методы исследования: отбор материала, контент-анализ текстового содержания учебников, методологический анализ упражнений. Контент-анализ производился методом аналитического чтения и машинного поиска ключевых слов, методологический анализ учебных заданий и упражнений включал определение обучающей цели и типа предложенных заданий. Для представления результатов анализа использовались статистические методы исследования.

Исследование и результаты

На первом этапе исследования было необходимо определить, содержат ли учебники английского языка для высших учебных заведений, опубликованные в России в 2010–2020 гг., какие-либо темы (разделы, тексты), связанные с проблематикой ОУР. Слова-маркеры, по наличию которых устанавливалось соответствие содержания учебников проблематике ОУР, включали: *economy, society, ecology, environment, culture, poverty, hunger, health, education, nature, resources, work, industry, innovation, inequalities, cities, communities, responsible consumption, climate, peace and justice*, а также производные от данных слов и слова, входящие в соответствующие семантические поля (*money, humanity, energy, healthcare, disease, water and land, crime and punishment* и др.). Если данные слова фигурировали в учебниках в названиях глав, разделов, основных текстов для чтения, а также в качестве ключевых слов и единиц активного вокабуляра, делался вывод о соответствии тематики учебника концепции ОУР. Выяснилось, что из 181 проанализированного учебника только в 61 имелись какие-либо темы, связанные с проблематикой устойчивого развития, что составляет 33,7%.

На следующем этапе было установлено, какие темы, относящиеся к ОУР, рассматриваются в данных учебниках более часто и почему. Выявлено, что наиболее часто встречающейся в учебниках темой является *Работа (Work)* – данная тема присутствовала во всех проанализированных учебниках, хотя в большинстве из них она, скорее, была связана с будущей профессиональной деятельностью студента, нежели с проблематикой устойчивого развития. На втором месте – тема *Экология и окружающая среда (Ecology and environment)*, присутствует в 45 учебниках, в большинстве из них она рассматривается в рамках одного тематического раздела учебника. На третьем месте – *Природные*

ресурсы (*Natural resources*), присутствует в 39 изданиях. Далее по убыванию: *Образование (Education)*, *Климат (Climate)*, *Экономика (Economy)*, *Общество и социальное неравенство (Society, inequalities)*, *Здоровье и здравоохранение (Health, healthcare)*, *Политика и мир (Politics and peace)*, *Бедность (Poverty)*. Такие темы, как *Голод (Hunger)*, *Инновации (Innovation)*, *Развитие городов (Urban development; Cities and communities)* не встретились ни в одном из проанализированных учебников. Наибольшие трудности в плане идентификации тем, связанных с ОУР вызвала тема *Culture and national identity*. С одной стороны, ключевые слова, связанные с данной темой, использовались во множестве учебников, в том числе в рамках активного вокабуляра, предлагающегося к заучиванию, однако ни в одном учебнике (даже для студентов-искусствоведов) данная тема не вынесена в заглавие раздела как самостоятельная проблема для изучения, только в рамках других, видимо, более важных, с точки зрения авторов учебников, тематических разделов.

Таким образом, релевантность тем, предлагаемых к изучению авторами проанализированных учебников по английскому языку, можно представить в следующем виде (табл. 1).

Таблица 1

**Процентное соотношение тем, имеющих отношение к ОУР,
представленных в учебниках английского языка**

Темы, связанные с ОУР, в учебниках английского языка	Количество учебников, в которых имеется данная тема, % (где 100% – 181 учебник)
Work	33,7
Ecology and environment	24,8
Natural resources	21,5
Education	20,9
Climate	18,2
Economy	16,0
Society, inequalities	15,5
Health, healthcare	8,8
Politics and peace	2,7
Poverty	2,7
Hunger, innovation, cities and communities	0

Поскольку в разных учебниках может быть разное количество и состав тем, связанных с ОУР, в приведенной таблице в процентах указаны пересекающиеся множества.

С точки зрения ориентации проанализированных учебников на будущую профессиональную деятельность студентов, учебники можно разделить на два основных типа:

1) учебники по английскому языку, не имеющие тесной связи с определенной сферой профессиональной деятельности (внутри данного типа выделяется подтип учебников «для студентов гуманитарных спе-

циальностей», однако нет аналогичных общих учебников для студентов естественно-научных или технических направлений);

2) учебники по английскому языку, связанные с определенной профессией, например *English for Legal Students*, *English for Accountants* и т.д.

На основании проделанного анализа можно сделать вывод, что все учебники первого типа содержат как минимум одну тему, связанную с концепцией образования для устойчивого развития. Как правило, учебники для гуманитарных специальностей или общей направленности включают такие темы, как *Work, Education, Health and Healthcare*, реже – *Economy* и *Society*.

Что касается учебников, ориентированных на определенную профессиональную сферу, то включение тематики ОУР может зависеть от данной профессиональной сферы. С одной стороны, очевидно, что такие учебники, как, например, *English for Musicians*, могут не включать такие темы, как *Poverty* или *Economy*, с другой стороны, как ни парадоксально, но учебники для некоторых экономических специальностей также могут не включать подобные темы, связанные с вопросами устойчивого развития. В частности, в двух учебниках *English for Accountants*, попавшихся в анализируемом материале, были представлены только темы *Financial statements* («Финансовая отчетность»), *Accounting principles* («Принципы ведения бухгалтерского учета»), *Financial accounting* («Финансовый учет») и под. Аналогично в учебниках для стоматологов не было общих тем, связанных с вопросами здравоохранения, ведения здорового образа жизни или иных. То есть не было тем, связанных с проблемами устойчивого развития, например с проблемой медицинского обеспечения для бедных, но на высоком уровне представлена стоматологическая терминология на английском языке.

Установлено, что проблематика устойчивого развития практически не представлена (или очень скудно представлена) в учебниках английского языка для музыкантов и студентов-искусствоведов в целом, психологов, IT-специалистов и бухгалтеров. Учебники, в которых поднимаются вопросы устойчивого развития, включают учебные издания для студентов-экологов и биотехнологов, социологов, специалистов в области рекламы и связей с общественностью, юристов, экономистов (за исключением бухгалтеров), медиков (за исключением стоматологов), химиков, специалистов в области сельского хозяйства и ветеринарии, транспорта, туризма, военного дела.

Следующий этап исследования состоял в анализе представленных в учебниках заданий и упражнений, которые могли бы способствовать развитию у студентов навыков, соответствующих концепции образования в интересах устойчивого развития. Мы полагаем, что это должны быть задания, которые развивают у учащихся умение анализи-

ровать факты, критически оценивать информацию, последовательно принимать решения и излагать свои суждения. Это должны быть задания, которые бы мотивировали учащихся к принятию определенных решений в интересах устойчивого развития. Конечно, на уроках английского языка – это сверхзадачи, которые идут в дополнение к основным обучающим целям, направленным на овладение навыками коммуникации на изучаемом языке. Поэтому совершенно оправдано, что преобладающее число заданий в учебниках по английскому языку представляет собой упражнения на отработку грамматических конструкций, правил употребления слов и расширение активного вокабуляра. Однако для достижения указанных сопутствующих целей в рамках концепции ОУР эффективно сочетать отработку коммуникативных навыков с выполнением таких заданий, как ответы на вопросы, дискуссия, написание эссе, доклад, презентация, ролевая игра, групповая работа, проект.

В результате анализа типов заданий и упражнений, представленных в учебниках английского языка, установлено, что наиболее часто авторами учебных изданий предлагаются такие виды заданий, как вопросы на понимание содержания текста, тесты на понимание содержания прочитанного материала, вопросы для дискуссии, эссе (и иные письменные задания на развитие изучаемой темы), игры (включая ролевые игры), групповые задания. В проанализированных учебниках не предлагаются такие задания, как подготовка презентаций, докладов, проектов. В 15% учебников представлен только текстовый материал и полностью отсутствуют какие-либо дополнительные задания. Процентное соотношение видов заданий в проанализированных учебниках представлено в табл. 2.

Таблица 2

Задания, используемые в рамках тем, связанных с ОУР

Тип заданий	Количество учебников, в которых используются данные задания, % (где 100% – 181 учебник)
Вопросы на понимание	60,1
Вопросы для дискуссии	25,3
Ролевые игры	20,7
Тесты на понимание прочитанного материала	15,2
Групповая работа	10,1
Игры	5,5
Эссе и иные письменные задания	4,9
Презентация, доклад, проект	0

В учебниках может быть представлено разное количество типов заданий, поэтому в процентах в таблице указаны пересекающиеся множества.

Несмотря на то, что такой вид заданий, как вопросы на понимание содержания текста, безусловно, является одним из наиболее эффективных для развития коммуникативных навыков обучающихся, необходимо признать, что в ряду заданий, направленных на выработку способности к самостоятельному мышлению (имеющих более высокое значение в концепции ОУР), другие виды заданий являются более перспективными.

Заключение

Представленные результаты исследования позволяют сделать следующие выводы. Только 30% учебников английского языка для высших учебных заведений, опубликованных в России, содержат тематические разделы или отдельные тексты, посвященные проблематике устойчивого развития.

Подтвердилась гипотеза о том, что учебные издания, ориентированные на проблематику ОУР, представляют собой учебники английского языка для направлений и специальностей высшего образования, соотносящихся с основными векторами развития концепции устойчивого развития – экология и биотехнология, социология, экономика. При этом даже в рамках данных направлений часть учебников не содержит тем, соотносящихся с проблематикой ОУР. Менее всего проблематика устойчивого развития представлена в учебных изданиях для студентов искусствоведческих направлений, несмотря на то, что с 2005 г. культурологический вектор развития концепции ОУР признан не менее важным, чем экономика, общество и окружающая среда.

Независимо от того, на студентов какого профессионального направления (специальности высшего образования) ориентирован учебник английского языка, большая часть данных изданий сфокусирована преимущественно на проблемах экологии, окружающей среды и потребления природных ресурсов. Содержание разделов, связанных с проблемами трудовой занятости и трудоустройства, в большей степени направлены на представление специфики изучаемой профессии (в частности, лингвистической составляющей профессионального языка), нежели на изучение проблематики устойчивого развития. Только в единичных учебных изданиях (например, для специалистов в области рекламы и связей с общественностью) тема трудоустройства связана с проблемой повышения качества жизни, важной для реализации концепции устойчивого развития с точки зрения занятости населения. При разработке упражнений для развития темы учебника, авторы отдают предпочтение заданиям, направленным на понимание и изложение содержания прочитанного материала, отработку грамматических конструкций и вокабуляра, а не на выработку умения самостоятельно мыслить и принимать соответствующие решения.

В целом тематика учебников английского языка для высших учебных заведений остается сконцентрированной преимущественно на проблематике конкретной профессиональной деятельности, без уделяния особого внимания вопросам включенности данной профессии в глобальные мировые процессы в целях укрепления стабильности и общего улучшения качества жизни. Между тем именно уровень высшего образования, в отличие от предшествующих, имеет своей целью не только формирование узких профессиональных компетенций, но и готовность нести ответственность за принятие решений во благо человечества и окружающего мира.

Очевидно, мысль о том, что реализацию концепции устойчивого развития необходимо осуществлять в рамках всех направлений обучения и дисциплин, еще не получила должного внимания со стороны авторов учебников иностранного языка. Узкая ориентированность содержания учебников по иностранному языку на будущую профессиональную деятельность студентов имеет своим следствием то, что мало внимания уделяется вопросам культуры и сохранения национальных языков, что является одной из первостепенных задач обучения иностранному языку. Этими же причинами объясняется и недостаток учебных заданий, нацеленных на формирование мотивации студентов к реализации концепции устойчивого развития.

Обзор статей в сфере специфики преподавания иностранных языков в рамках концепции образования для устойчивого развития показывает, что преподаватели иностранного языка осведомлены о существовании ряда проблем (например, изложенных в сборниках работ «Иностранный язык и культура в контексте образования для устойчивого развития» [20]), однако за рамками научных исследований на практике составления учебных пособий по иностранному языку традиционный подход остается доминирующим.

Таким образом, проведенное исследование на предмет соответствия тематического содержания учебников по иностранному языку концепции образования для устойчивого развития позволяет обозначить следующие проблемные зоны:

- концентрация учебников по иностранному языку на определенной сфере профессиональной деятельности с ограниченными возможностями выхода на проблематику ОУР;
- ограниченный список тем, соответствующих проблематике ОУР, в учебниках по английскому языку;
- недостаточное количество предлагаемых в учебных изданиях заданий на формирование взглядов, соответствующих реализации концепции устойчивого развития.

Результаты проделанного исследования могут послужить для усовершенствования содержания учебников по иностранному языку

для высших учебных заведений. Представленная методология и исследовательский подход могут использоваться для дальнейшего изучения в области соответствия содержания российского образования концепции устойчивого развития.

Литература

1. *UNESCO* and Sustainable Development. 2005. URL: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000139369>
2. **Ермаков Д.С.** Готовность педагогов к реализации образования для устойчивого развития // Педагогическое образование в России. 2016. № 2. С. 30–36.
3. *UNESCO*. Shaping the Future We Want. UN Decade of Education for Sustainable Development (2005–2014) Final Report. Paris, UNESCO. 2014. URL: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000230171>
4. *United Nations*. Resolution Adopted by the General Assembly on the 25th of September 2015. URL: https://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=E
5. **Paas L.** How information and communications technologies can support education for sustainable development. Current uses and trends. Manitoba Canada: IISD, 2008. 39 p. URL: https://www.iisd.org/pdf/2008/ict_education_sd_trends.pdf
6. **Sakk M., Veisson M., Lukk K.** The Quality of Family Relations in Ensuring Sustainable Education // Journal of Teacher Education for Sustainability. 2009. Vol. 11, № 2. P. 51–63.
7. **Holland C., Mulcahy C., Fesong F., Judge M.** Ethical Values Pedagogical Model // Journal of Teacher Education for Sustainability. 2012. Vol. 14, № 2. P. 41–53.
8. **Bell D.V.J.** Twenty-first century education: Transformative education for sustainability and responsible citizenship // Journal of Teacher Education for Sustainability. 2016. Vol. 18, № 1. P. 48–56.
9. **Suleimenova A., Ivanova O.** Emotional Competence and Individual Style of Action of Future Teachers of Higher Education in the System Education for Sustainable Development // Journal of Teacher Education for Sustainability. 2018. Vol. 14, № 2. P. 44–63.
10. **Makrakis V., Kostoulas-Makrakis N.** Course Curricular Design and Development of the M.SC. Programme in the field of ECT in Education for Sustainable development // Journal of Teacher Education for Sustainability. 2012. Vol. 14, № 2. P. 5–40.
11. **Makrakis V., Larios N., Kaliantzi G.** ICT-Enabled Climate Change Education for Sustainable Development Across the School Curriculum // Journal of Teacher Education for Sustainability. 2012. Vol. 14, № 2. P. 54–72.
12. **Грачев В.А., Ильин И.В., Урсул А.Д., Урсул Т.А., Андреев А.И.** Образование для устойчивого развития в России: проблемы и перспективы (Экспертно-аналитический доклад). М. : Учитель; Изд-во МГУ, 2017. 207 с. URL: <http://fgp.msu.ru/wp-content/uploads/2017/10/ead.pdf>
13. **Гришачева Ю.М., Вагнер И.В., Ткачева З.Н., Луговской А.М., Моро П.Н.** Образование для устойчивого развития: проблемное поле для преодоления трудностей педагогической адаптации (на примере высшей школы) // Юг России: экология, развитие. 2018. Т. 13, № 3. С. 159–166.
14. *Association for Advancement of Sustainability in Higher Education (AASHE)*. Sustainability curriculum in higher education. A call to action. 2010. URL: https://interdisciplinarystudies.org/docs/Conferences/2010_Documents/A_Call_to_Action.pdf
15. **Халудорова Л.Е.** Интернет-журнал «Мир науки». 2017. Т. 5, № 5. URL: <https://mir-nauki.com/PDF/71PDMN517.pdf>
16. **Гураль С.К., Петрова Г.И., Головки О.С.** Лингвистические аспекты формирования профессионального экологического дискурса и экологического сознания в системе высшего образования // Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики.

2018. № 3. С. 127–138.
17. **Delahunty J.** Connecting to learn, Learning to connect: Thinking together in asynchronous forum discussion // *Linguistics and Education*. 2018. № 46. P. 12–22.
18. **Национальная** стратегия образования для устойчивого развития в Российской Федерации. 2005. URL: <http://www.uncece.org/fileadmin/DAM/env/esd/Implementation/NAP/RussianFederationNS.r.pdf>
19. **Gural S.K., Komarova E.P., Bakleneva S.A., Fetisov A.S.** The theoretical context of integrated subject and language teaching at the university // *Язык и культура* 2020. № 49. С. 138–147.
20. **Иностранный** язык и культура в контексте образования для устойчивого развития. Международный сборник научно-методических статей. Псков : Псковский гос. ун-т, 2011–2019. Вып. 1–9.

Сведения об авторе:

Осокина Светлана Анатольевна – доктор филологических наук, доцент, Алтайский государственный университет (Барнаул, Россия). E-mail: osokina@filo.asu.ru

Поступила в редакцию 15 октября 2021 г.

Conformity of the content of english as a foreign language textbooks with the concept of education for sustainable development

Osokina S.A., D.Sc. (Philology), Associate Professor, Altai State University (Barnaul, Russian Federation). E-mail: osokina@filo.asu.ru

DOI: 10.17223/19996195/56/13

Abstract. In our time, when distance education technologies (usually involving asynchronous teaching and learning) are getting dominance over traditional ways of teaching, teacher's personal qualities and competence are likely to become less important than the quality and topical content of online textbooks for students. The aim of the paper is to study how much the content of English as a foreign language textbooks published in Russia match to the concept of Education for Sustainable Development (ESD), which is supposed to be the leading vector of higher education development over the past decades. A short review of research papers in the field allows us to reveal a number of sustainable development problems which can be identified as ESD topics in English as a foreign language textbooks. They include: ecology and environment (as well as climate, natural resources, and moderate consumption), economy (poverty, work, industrial development), society (inequality, injustice, partnership, family, values, social behavior, governance, responsible citizenship), education (competence), cultural diversity (national languages and national identity), health and healthcare (mainly HIV/AIDS problems), urban and regional development. If the mentioned problems are touched in English as a foreign language textbooks, the books are considered to fit the education for sustainable development conception. So, the paper presents the results of the textbooks content analysis and methodological analysis of the exercises given in each book. The results show that only 30 percent of English as a foreign language textbooks presented in the most popular Russian online libraries for university students have topics connected with sustainable development. The amount and content of the topics presented in the textbooks depend on the students' major subject, though UNESCO adopted the idea of teaching sustainable development problems in all disciplines and majors long ago. Besides, there are textbooks for economy students and medical students, whose majors are supposed to be connected with sustainable development, which do not include ESD topics.

Key words: education for sustainable development; foreign language teaching; English as a foreign language

References

1. UNESCO and Sustainable Development (2005) URL: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000139369>
2. Ermakov D.S. (2016) The willingness of teachers to implement education for sustainable development // *Pedagogical Education in Russia*. 2. pp. 30-36.
3. UNESCO (2014) *Shaping the Future We Want*. UN Decade of Education for Sustainable Development (2005-2014) Final Report. Paris, UNESCO. <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000230171>
4. United Nations (2015) Resolution Adopted by the General Assembly on the 25th of September 2015. https://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=E
5. Paas L. (2008) How information and communications technologies can support education for sustainable development. Current uses and trends. Manitoba Canada: IISD, 39 p. URL: https://www.iisd.org/pdf/2008/ict_education_sd_trends.pdf
6. Sakk M., Veisson M., Lukk K. (2009) The Quality of Family Relations in Ensuring Sustainable Education // *Journal of Teacher Education for Sustainability*. 11 (2). pp. 51-63.
7. Holland C., Mulcahy C., Fesong F., Judge M. (2012) Ethical Values Pedagogical Model // *Journal of Teacher Education for Sustainability*. 14 (2). pp. 41-53.
8. Bell D.V.J. (2016) Twenty-first century education: Transformative education for sustainability and responsible citizenship // *Journal of Teacher Education for Sustainability*. 18 (1). pp. 48-56. DOI: <https://doi.org/10.1515/jtes-2016-0004>.
9. Suleimenova A., Ivanova O. (2018) Emotional Competence and Individual Style of Action of Future Teachers of Higher Education in the System Education for Sustainable Development // *Journal of Teacher Education for Sustainability*. 14 (2). pp. 44-63.
10. Makrakis V., Kostoulas-Makrakis N. (2012) Course Curricular Design and Development of the M.Sc. Programme in the field of ECT in Education for Sustainable development // *Journal of Teacher Education for Sustainability*. 14(2). Pp. 5-40.
11. Makrakis V., Larios N., Kaliantzi G. (2012) ICT-Enabled Climate Change Education for Sustainable Development Across the School Curriculum // *Journal of Teacher Education for Sustainability*. 14 (2). pp. 54- 72.
12. Grachev V.A., Il'in I.V., Ursul A.D., Ursul T.A., Andreev A.I. (2017) *Obrazovanie dlya ustoychivogo razvitiya v Rossii: problemy i perspektivy* (Ekspertno-analiticheskiy doklad) [Education for Sustainable Development in Russia: problems and perspectives (Expert Analytical Report)]. Moscow: Uchitel'; Izd-vo MGU. 207 p. <http://fgp.msu.ru/wp-content/uploads/2017/10/ead.pdf>
13. Grishaeva Yu.M., Wagner I., Tkacheva Z., Lugovskoy A., Moro P. (2018) *Obrazovaniye dlya ustoychivogo razvitiya: problemnoye pole dlya preodoleniya trudnostey pedagogicheskoy adaptatsii (na primere vysshey shkoly)* [Education for sustainable development today: a problem area for overcoming difficulties of pedagogical adaptation (on the example of higher education)] // *The South of Russia: Ecology, Development*. 13 (3). pp. 159-166.
14. Association for Advancement of Sustainability in Higher Education (AASHE). (2010) *Sustainability curriculum in higher education. A call to action*. https://interdisciplinarystudies.org/docs/Conferences/2010_Documents_A_Call_to_Action.pdf
15. Khaludorova L. E. (2017). Education for sustainable development as direction for improvement teacher's through environmental competence // *World of Science*. 5(5). <https://mir-nauki.com/PDF/71PDMN517.pdf>
16. Gural S.K., Petrova G.I., Golovko O.S. (2018) *Lingvisticheskiye aspekty formirovaniya professional'nogo ekologicheskogo diskursa i ekologicheskogo soznaniya v sisteme vysshego obrazovaniya* [Linguistic Aspects of the Formation of Professional Ecological Discourse and Ecological Consciousness in the System of Higher Education] // *PNRPU Linguistics and Pedagogy Bulletin*. 3. pp. 127-138.

17. Delahunty J. (2018) Connecting to learn, Learning to connect: Thinking together in asynchronous forum discussion. *Linguistics and Education*. 46. pp. 12-22. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.linged.2018.05.003> Volume 46
18. Natsional'naya strategiya obrazovaniya dlya ustoychivogo razvitiya v Rossiyskoy Federatsii [National Strategy of Education for Sustainable Development in the Russian Federation] (2005) <http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/esd/Implementation/NAP/RussianFederationNSr.pdf>
19. Gural S.K., Komarova E.P., Bakleneva S.A., Fetisov A.S. (2020) The theoretical context of integrated subject and language teaching at the university // *Language and Culture*. 49. pp. 138-147.
20. Inostranny yazyk i kul'tura v kontekste obrazovaniya dlya ustoychivogo razvitiya. Mezhdunarodnyy sbornik nauchno-metodicheskikh statey. [Foreign Language and Culture in the Context of Education for Sustainable Development. International Collection of scientific-methodological articles] (2011-2019) // Maslova G. G., Matsevich S. F. (Eds.). Iss. 1-9.

Received 15 October 2021